

פיינסטע דעססערט טרויבען.
S. Spiegel, Budapest, Adrassystr. 16.

אין אפסטאדן פראנק 2.50 פל' פיר וועדער-
פערזענלעך נייא אפזאמלען פון 10 קאסען 2.20 פל.
דעססערט-אפגעל, נור עלעסע-אפגען ערשטען
דאנקס פיינע ברינגען. פארשיידענע דעלע-
קאטען צווינגעל.
ס שיענעל, אפגעשעסען,
נוראמס. אנדערשיידענע 16

מאשינען
דאמפ-איד נאעלערעשנאר-
נישטען, ריישער - פליעס -
האקסלער - קומירטערעלער -
שימאטשינען, מיילער -
פליען, ווינערעסען, נאדא -
איד נעטרירעמאמאשינען זאוויל אלע
נאטשונען רעקוויזיטען פיר דיא לאנד-
וויטהוטען.
פיערעסעסע קאסען און בילדען
טער איד בעסטער קוואליטאט בייא
Emil Müller,
Budapest, V., Waitznergasse 76.

ציעהונג יאן אס 27. דעצעמבער
Kinesem-Lose
קינטשעם-לאזען
fl. 11 לאזען נור 10 fl.
הויפטטערעסער באר
50.000
נולדען.
20% אפגעל. 5000 fl. 10000 fl.
4788 נעטרירעסען.
קינטשעס דאזע זינע צו בעציערען דורך דאס
דאטערירע ברויח דעם אינארשינען זשאקקע-
קליב: בודאפעסט וואיצנער-אסעס 7.
Jockey-Club: Budapest, Waitznerg. 6.

ארינאדד מאהנס גראבשטיינראנער
Budapest, Waitzner-Boulevard Nr. 5.
(אן שבת אונד ווינער טעגערעסען.)
עמפיעלעט זיך אהרען יענען, ווערעסע דיא שווינגע
פלייכט דעם גראבשטיינערעסען צו ערשולדען
האבען. - זעהר שאנע גראבשטיינע אים מאראמ
אונד גראניט זינע און דאסערע איינמאל פארמא
טהילן קארדעסע גראבשטיינען, זעהר שאנע שרייב-
טען מיט עכטער פערנאלדונג ווערדען בעסטעסען
אינפערירט.

צוקער, דאספאנדע 32.50-33.50 נול. עלעסע 31.50-
32, נול, פילע, - 30, - 31, נול.
ניססע 22-25 נולדען.
ריבאל 26.50 נולדען מער 100 קילא.
רעפאל סוכקע, - 5, נול.
אינשריט, (הלב) 31, 31.50, נולד.
עמפיעלע 22, 75-75.
שאפערלע, אס פארקען ווארדען ציראק 20000
דייטש-וואלדיגע צו 1.60 - 2.60 נול, מער אסאר, -
מערבישע אונד בינארשיינע 85-102 נולד, מער 100 שטיק.
באנשישע אונד קראמשיינע 62-65 נולדען, טרויבע אונד
מאצארטישע 54-56 נולד, מער 100 קילא, (אלעס מער
קילא 29, דאמסען).
לאמפערלע, ליכטע 30-40 נול, שאנאקט צו 75
85 נולד, מער 102 שטיק
ניססעלע, טרויבע צו 48-54 נולדען, באנשישע
אונד קראמשיינע 105 - 106 נולד, מער 100 קילא אב 2
מערענעס.
קומפערלע, ליכטע 120-125 נולדען, מער 102 קילא,
לערער, נעקאסעס פונדערער פון 26-32 ק.
168-168 נולד, אינמאל פערעסעסע מערען פון 10-15
קילא, 170-166 נולד, צווימאל פערעסעסע מערען 16-18
קילא 167-165 נולד, אונד דרימאל פערעסעסע מערען
19-22 קילא 170-168 נולד, ביספער מערען 25-28
קילא פון 154 - 156 נולדען - אפער-לערער : קו-
היינע נעמארטע 5-6 קילא 255-255 נולד, נעצאקע צו
9-7 קילא 195-215 נולד.
מארב-פערלע, נעקעסעס 6-7 קילא 360-380
נולד, ברוינע 10-12 קילא 440-480 נולד.
היינע, מער - קילא טראקעט אינארשישע אסע.
היינע 100-105 נולדען מער 95 קילא, - דעספא קו-
היינע - קילא צו 98-99 נולד, דאסשיינע אסאר, - 9 -
10 נול, פיסטריונע 106-110 נול, מער אסאר קאלבערלע
- נולד.
שאפערלע, אן דער פארדען וואסע וואר דאס נע-
שאסע אונטער-מארדעט דא פיינע ווארדען סוכקאלע צו
92-95 נול, טישטער נעקעסעסעלע צו 58-58 נול, אונד
מארקסמאסע נעמארטע וואלדע צו 130 - 160 נולדען,
(אלעס מער 56 קילא).
ווינער פרייזע
ווינען, אינארשישע 78-80 קילא 9.50 - 9.80
נול, (אלעס מער 8 מאנאטען).
מארב (נייא) אינארשישע 71-78 קילא 6.95-7.10
נול, מער מערען.
דאסער אינארשישע 8.35 - 6.50 נולדען מער
מעטער-צענעסען.
נעטרירע, אינארשישע 60-64 קילא 7.50-10.25
נולדען.
קוקריון (הלב) 6.70-6.80 נולדען,
קארנעמאל, 1: 13.75 - 14.75 נולד, ני 2
11-11.75 (מער 100 קילא).
ווינערעסעלע, 0: 16.50-17.50 נולד, ני 1
16-17 נולד, - ני 2: 15.50-16.50 נולד, ני 3: 12.50-
16 נולד, (אלעס מער 100 קילא).
שפירטיש 25.25-25.50 נולד, מער 10000 ליטער-
מערענעסען.
דאסמארטעוונג פאס 4-טען דעצעמבער 1886.
בודאפעסט 7 9 14 27 37
טרויבעס 49 19 44 13 70
לינען 89 69 12 2 86
הערשינענע און פערמאנענט-שליכער רעדאקטאר
מ. סאבאלטשי

צאהנע
אונד נעביסע ווערדען נאך דער בעסטען אמערי-
קאנישען מעטארע ערשערטעסען פיינע בילליגסט.
אויך אויף ראטען.
J. BARNÁ, Budapest, Waitznergasse 24.

ווינער ערויסען אינערע נעטרירען פיעטעס
דאמסען אונד פיינע זיך מיט איהרען צושיינען
דירעקטע און אינערע רעדאקטאר צו ווערדען.
אויך בימטען ווי דיא אדרעסע דייטליך
וויא אפאלט אפגעגעבען
Jüdische Pester Zeitung
Hochstrasse Nr. 1, Budapest.
נייא אינארשישע פאלטימערעסען ערהאל-
טען דיא שאן ערשינענען טהילע דער
נעשיכטע דער ניינערען צייט
נאכגעווענדעט.

נעשיכטע פרייזע
נעטרירע-נעשעסען ווינען ווארעסען וועני
צו מארסע נעכראמט, דיא סוכקעס וויא נול, 10000
מעטאר ווארדען פערקויפט.
ווינען, טהילע: 700 מעטער 81.5 קילא-אסע
9.12% נולד, 100 מעטערענע 81.4 קילא, 9.92% נולדען.
200 מעטער-צענעסען, 80 קילא-9.10 נולדען, 800 מעטער
80, ס. 9.10 נול - 200 מעטער 80 'קילא' 8.95 נולדען,
מעטער-באקען 100' מעטערענע, 80 קילא 8.95 נולד-
וועבנענעסען 1000 מעטער-צענע, 77 קילא 8.65 נול, -
(אלעס מער 3 מאנאטען).
דיא אסמליגען נעטרירע פארטוונען דער הינען ען
קארנעמאלע זינע: ווינען:
קוואל טהילע: מעטער-באקען: נאדראמאר:
fl.kr. fl.kr. fl.kr. fl.kr.
78 קילא 8.65-8.55 8.60-8.50 8.65-8.55
79 8.70-8.70 8.70-8.65 8.75-8.70
77 " 8.85-8.80 8.80-8.75 8.85-8.80
98 " 8.95-8.90 8.90-8.85 8.95-8.90
81 " 8.95 " 8.95-8.90 9.00-8.95
מארב 6.45 - 6.40 נול.
קריסטע, שופער-מארטע 6.90 - 9.10 נולד,
קוקריון 6, 071, - 6, - נולד.
דאסער, 5.70 - 6.20 נול, מער סאסע.
טרויבענעשעסען ווינען מער פיהרע 9.04 -
9.06 נול, דאסער מער פיהרע 6.48 - 6.48 נול, קוקריון
מער טהילע 1887, 6.14 - 6.16 נולד,
מער-פרייזע (מער 100 קילא-אסע) אסעס זאס
פרייא אב סעסעס: נול: 0: 15 נולד, 80 קילא נול: 1: 15
נולד, 30 קילא נול: 2: 14 נולד, 50 קילא נול: 3: 14 נולד
30 קילא נול: 4: 13 נולד, 80 קילא נול: 5: 13 נולד, 50 קילא
נול: 6: 13 נולד, 20 קילא נול: 7: 12 נולד, 70 קילא נול: 8:
12 נולד, 20 קילא נול: 8: 11 נולד, 30 קילא נול: 8: 8:
נולד, 80 קילא פיינע קלייט 4.50 נולד, נאכע קלייט 3 נולד
קרינער.
הידענע-פרייזעס ערשטע אינארשישע צו 9.50-11, נול
לינען 12-18 נול, פיהרען נאכע ווינען נייע 7.25-8.25,
נול, צווערעל-באקען 9.50 נול, דאזע הודע 5.50 נול,
הודע ברוינ 10.50 נול, מאקו ברוינער 35 נול, בלויע 35-38
נול, קיסטעל 34-41 נול, וויקען 7.25 נול, האנמאסען 8.25
- 8.75 נול, (אלעס מער 100 קילא).
ערדאפער 2.60-2.65 נול, מער מערען,
שפירטיש נייע מעטארע אים קרינער 26, נול,
אים נאכעסען 25.50 אלעס מעטארע 28.50-29 נול, אלעס
מער 10000 ליטער-צענעסען.
וויקארליען, נעשעסען פאר פארדען דיא נאכע
וואסע הינדורך נושען אכאשען, ווינער נאכעסען: נא: 1: 1
רעבענער, מער אסאר 1, 5, נולד, דאסער לעיעע מער
מארב 2.50-2.80 נולד, מער נעשלאכעסען מער אסאר,
4.70-5.80 נולד, און דיא נעשעסען מער אסאר 2.40 - 3.
נול, קאמא נעשעסען מער אסאר 1.40 נולד, הילע נע-
און ער קארנעמאלע 34 שטיק 1 נולד, דאסער קאדע-
ווארע 43 שטיק 1 נולד, - בו: 1: 1 סוימא
85 נולד, דאסער זעקונדא 60-65 נולד, קא: 1: 1
25 נולד, צווינען ערעל דאסער 6 נולד, דאסער נעלב 6.50
נולד, (אלעס מער מעטערענעסען).
צוועטשען, באנשישע צו 17.19-17.86 נול, מער
בישע צו 10.72-16.96 נולד.
צוועטשען טהילע (לעמארט) סלאוואנישע 13.50 -
14 נול, באנאסער - 13, נולדען,
האנע נעלישערע 24-25 נול, וואספאקען -
קלענעוואסען, אינארשישע 45-51 נול.

דיא אסמליגען נעטרירע פארטוונען דער הינען ען
קארנעמאלע זינע: ווינען:
קוואל טהילע: מעטער-באקען: נאדראמאר:
fl.kr. fl.kr. fl.kr. fl.kr.
78 קילא 8.65-8.55 8.60-8.50 8.65-8.55
79 8.70-8.70 8.70-8.65 8.75-8.70
77 " 8.85-8.80 8.80-8.75 8.85-8.80
98 " 8.95-8.90 8.90-8.85 8.95-8.90
81 " 8.95 " 8.95-8.90 9.00-8.95
מארב 6.45 - 6.40 נול.
קריסטע, שופער-מארטע 6.90 - 9.10 נולד,
קוקריון 6, 071, - 6, - נולד.
דאסער, 5.70 - 6.20 נול, מער סאסע.
טרויבענעשעסען ווינען מער פיהרע 9.04 -
9.06 נול, דאסער מער פיהרע 6.48 - 6.48 נול, קוקריון
מער טהילע 1887, 6.14 - 6.16 נולד,
מער-פרייזע (מער 100 קילא-אסע) אסעס זאס
פרייא אב סעסעס: נול: 0: 15 נולד, 80 קילא נול: 1: 15
נולד, 30 קילא נול: 2: 14 נולד, 50 קילא נול: 3: 14 נולד
30 קילא נול: 4: 13 נולד, 80 קילא נול: 5: 13 נולד, 50 קילא
נול: 6: 13 נולד, 20 קילא נול: 7: 12 נולד, 70 קילא נול: 8:
12 נולד, 20 קילא נול: 8: 11 נולד, 30 קילא נול: 8: 8:
נולד, 80 קילא פיינע קלייט 4.50 נולד, נאכע קלייט 3 נולד
קרינער.
הידענע-פרייזעס ערשטע אינארשישע צו 9.50-11, נול
לינען 12-18 נול, פיהרען נאכע ווינען נייע 7.25-8.25,
נול, צווערעל-באקען 9.50 נול, דאזע הודע 5.50 נול,
הודע ברוינ 10.50 נול, מאקו ברוינער 35 נול, בלויע 35-38
נול, קיסטעל 34-41 נול, וויקען 7.25 נול, האנמאסען 8.25
- 8.75 נול, (אלעס מער 100 קילא).
ערדאפער 2.60-2.65 נול, מער מערען,
שפירטיש נייע מעטארע אים קרינער 26, נול,
אים נאכעסען 25.50 אלעס מעטארע 28.50-29 נול, אלעס
מער 10000 ליטער-צענעסען.
וויקארליען, נעשעסען פאר פארדען דיא נאכע
וואסע הינדורך נושען אכאשען, ווינער נאכעסען: נא: 1: 1
רעבענער, מער אסאר 1, 5, נולד, דאסער לעיעע מער
מארב 2.50-2.80 נולד, מער נעשלאכעסען מער אסאר,
4.70-5.80 נולד, און דיא נעשעסען מער אסאר 2.40 - 3.
נול, קאמא נעשעסען מער אסאר 1.40 נולד, הילע נע-
און ער קארנעמאלע 34 שטיק 1 נולד, דאסער קאדע-
ווארע 43 שטיק 1 נולד, - בו: 1: 1 סוימא
85 נולד, דאסער זעקונדא 60-65 נולד, קא: 1: 1
25 נולד, צווינען ערעל דאסער 6 נולד, דאסער נעלב 6.50
נולד, (אלעס מער מעטערענעסען).
צוועטשען, באנשישע צו 17.19-17.86 נול, מער
בישע צו 10.72-16.96 נולד.
צוועטשען טהילע (לעמארט) סלאוואנישע 13.50 -
14 נול, באנאסער - 13, נולדען,
האנע נעלישערע 24-25 נול, וואספאקען -
קלענעוואסען, אינארשישע 45-51 נול.

דאס נייע געווערבענעוועטן.

(פארשטיענדיג)

1888 דען בעשטעמטונגען דעם גענעראל-רע-
זען געוועזענע זינד ניכט אינטערווארען:

- (a) דאס לאנדווירטשאפטליכע אינד פארסט-
פראדוקציען, דאס פערעכט דיא פישערייא אין
פליססען, זעען אינד קאנאלען, דער נארטען אינד
ווינביא, דיא זידען אינד בליטגעכט אינד דיא
דאמט אין פערבינדונג שטעהענדען געבעניאנדע-
שטריעוויגע אינאויס דיא בעטעפענדען זיך
הויפטזאכליך אויף דען פערקויף אידער אייגענען
האפטקויפ בעשראנקען;
- (b) דיא הויזאנדוסטריע, דער בערייביא אינד
דאס היטעניוען;
- (c) דאס שטאטמאנאפאל אינד דיא רענא-
זיען אינד דיא דאמט פערבינדענען אינטענדי-
מיגען, פיר וועלכע אבער אין דיא פונקט ווען דיא
האפטקויפ אינפגעשטעללטע בעשטעמטונגען בענע-
פאלט פערבינדליך זינד;
- (d) דיא ארבייט דער אין מיליטארישען אינ-
שטיטען אינד געשאפטע-עמבאליעמענטעס פער-
ווענדענען זאלדאטען;
- (e) דער מוהלען אינד שאנקעטריע, אינא-
פען אלס דאס הערליכע בעגעליכע רעכט צו דען
זאגענאנטען קאנעליכען מוהלענען רענאלען
געקארט;
- (f) דיא אייגענשאפט, דאס פשוטפארט אינד
מאנאל-אינטענדימיגען;
- (g) דיא וועניש-פארט אינד ווען פישערייא;
- (h) דיא ערבייטונג אידענטיכער אובערפ-
רען (הארטען) אויף פליססען, זעען קאנאלען אינד
דיא האלעטישע אינטענדימיגען;
- (i) דיא אינדוסטריעלע בעשאפטונג אפגע-
ליכער פערפעלענע- אינד אינטענדימיגע-אנשטאל-
טען, צוכשטריכער ערקער אינד געפאנגענע
דיא דער הויזראנדעל;
- (j) דיא געווארליכע טאלאנציע-ארבייט.

אין בענען אויף הייער בעשאפטונגען דענען
כיו צור ווייטערען פערפונג דער געוועזענע
דיא בעשטענענען געוועזען אינד פארשידענע
צור שטענען.

1888 אין קראאציען אינד סרבי-
און גרעען פערשט דער מאנס פאן קראאציען,
סראאציען אינד דארטאיען אין ארבען אינעלע
גענאייטען, וועלכע דיעזעס געוועזען געמאס דעם
מניסטער פיר אקקערביא, געווענען אינד הא-
דעל, זאויא דען מיניסטער דעם איינערן אינד דעם
אפגעשליכען אינטענדימיגען צושטעהען.

(פארשטיענדיג פאלט)

דער שטאטמייסטער דער פארטייע ספר.

כאלד דארט ברוד דער קריגע צושען אס-
פערדייך אינד פראנקרייך איים, אינד פיעסבורג
וואר דאמאס דער שווארצען נאכטער פערזייער-
גען, אין ווייטער מרוב אבערייט שופען אין
געמישטע מיט איינע קאפאליאן פאן דען ביי-
ערן וואפען אויף וועלכע דיעזע פאס שאכטעל-
דע ווענענאנטען האטען דיא בידען ווען שיקי-
טען דיא איינעקויפען וואפען נאך פעסט, ווא
היטען אבער אויך זאכע וואפען וועלכע דען
אטענדימיגען זאכען האטען אפגעהאלטן ווארדען,
אלס דיא נין איינעס מאנעס אינטער איינאנדער ווע-
נען דער מוהלען דעם געוויינטלעכע ניכט איינע
ווערדען קאנטען האטען דיא צום בידען וועלכעס
צווישען אהנען איינע פערזיידען פערשטעט, צור
בעשטענענע דעם פערזיידענען ווארדען אוהנען אין
סקס דין איינעפאלט, אויף גרוס דיעזעס שריפט-
שויקעס ווארדען דאס בידען בייס פיענענע-
היט געווענען וועלכע דען האטענער (התם
סופר זיען) צור פערזאנליכע און אבאחאל
זיען אינטערשיפט אויף דעם ערוואנטען סקס
ניכט פארקאנדען וואר, דאס קריגענערייכט גע-
נען

נאמליך פאן דעם שטאנדפונקטע איים, דאס אלע
האכביאטאנעלעגענדיגען אינטער דער פער-
אנטיארישליכקייט דעם האכבינערס שטענדיג, וועל-
כער פאן דעם בעטעפענדען ארבעט, ביא וועל-
כעס דער שטאט געשאפט ערשיינען, דיא רענע-
רונג האטען פערשטאנדענען מוסען.

דיא חתם סופר נאך דאצו אין ווייטלאנדער
וואר, דענענערטע מאן אויך אלס ש פ י א י
אלס וועלכע פאן דיא חתם סופר רענע-
גערייכט אויך אין דיא קאנאלען אינע-
שטאנד פערזעטעס עס קאסעטע
דער געמינדע פיער מוהע אינד גענע, אויס דיא
אנשולד אידעס האכבינעס אין דען מאן צו
ברניגען, חתם סופר שטאנד פאר דעם קריגענע-
היט, דעסען מיטגלידער, הייטער האדע אפ-
ציעדע יעדער מיט דעם בלאנקען שווערע אין
דער האנד, איינען קויפן בילדענען אין דעסען
מיטע דער אנגעקלאפט שטאנד, הייס ערשטאק
צוואר בייס אבדוקקע דיעזער מאנע, כאלד
פאסטעט עס זיך אבער אינד בענאנטווארטעטע דיא
פיעלען, אן אויך געשטעללטען פראגען וואר, בע-
זאנען אינד קרא, אז דאסם שילעסליך זיען שידע-
לאנגקייט ערקאנט אינד ער פאלקלאטען פרייגע
שפראך ווארדען.

פאן דאן אן פאנען זיך ווערערהאלט ניכטע-
ווערדע דענענאנטען, וועלכע יעדען שרייט דעם
חיס מוהלענען אינד אויך אלס דענענענע-
נער, דיא אס פערראסער דענענענען, דיא ער
אבער אין ווארדען שידען וואר, קאנטען אויס
דיא דענענאנטען ניכטע איבעלעס צופיען.

היער וואלען זיך איינע בענענענדיגע א-
פיהרען וועלכע זיך אין דעם אויס פארלענענען
ספר, הייס ערשטע ניכט פירדען, דיא אבער
פראטעסעס מאנאכע איינע.

אלס שטאטער אין דער געמינדע פיעסבורג
זיך איינע פארטויא בילדעטע, ווערדע געווענען
אינפירטע אויס דאס געמינדענליכע ווענענעס
אפשייטענען, פראס חיס ווען מיט אלע דענע-
נע גענען הייערע און אין פארשידענע פיהרער
דער געאלאגען בענאכ זיך איינמאל אין דיא קא-
ווערליכע האקאנציע, ווא גראפ געארט א פ-
פ א י אלס האקאנציע פירטעטע דער נעא-
לאגע קאס אויס ערלעדיגען איינע געווענע
צו אורטען וועלכעס אויס דיא צושטימטע דער
רענענע צו אריינער איינער געווענע אויף דעם
געבעטע דער פיעסבורגער יודישען געמינדע מאט.

יא - זאנטע דאך אפשאט - ווער ווייסט,
אב אויך האכבינער (נאמליך חתם סופר) האמט
איינפערשטאנדען זיך ווער.

דער געוויינטלעכער וויכע דען האקאנציע
דאסאן צו איבענענען, דאס דער האכבינער -
ווא ער זיך איינדרוקטע - אין פאנאטישע, בע-
יעראנטער מאנען ווא, אינד דאס עס ניכט קא-
נען זיען אנויכט אויך נור צו הארען.

דיא אידען ווא געוואלטען, דיעס דער האפ-
קאנציע, אינד עס שרייט דאס אויך ווענען אי-
עדען האכבינער ווענענע קענטע אינד צו שאפען
ווייסעט, אלס ווער דיער, ביז פאן קריגעס וואר-
דען אלע ברענע, דיא אן אויבען האכבינער גע-
הויכעט ווארען, אינד אויך דענענענען דיא ער
אלס אנטווארט שיקטע, בעראדירק געפאנטע-
ווער זיעטע אויס דיעזע העבראישען ברענע פאן
פערלעסליכען דאקטענען איבערזענען אינד ווער
שטייטען אבער דען אינאחאלט דער אנטווארטען
דעם פיעסבורגער אנטווארט, ער האט
אין דיעזען אנטווארט פאן דעם פאן פאן פאן
בענאנען דער ער ווען ס'ווערט ה ע ר
ס ל א ר ה י י ט פ א ג ע נ ג ע ל א ז ט א י
ד ע ר ע נ ל א ז י נ ג ג ר א ס ע ו ו ר י ס ט ע נ
א ו י נ ד פ ע ר י י ט פ י נ ד ע ר י פ ל א מ א
ט ע נ פ ע ר ז י י ט פ י נ ד ע ר י פ ל א מ א
ו ו י י ס ע נ א ו י נ ד א ו י נ ג ע נ פ ע ר ז י י ט
ה א ב ע י

הומאריסטישעס.

אין הייכער דארטאידע, דער ווינער אייגענע
מאטער איינען פראטען כבוד צום נאטען גענע-
בען, קאס עס האכבינער זיענע בערעקעס אינד
קלאטע אידס, דאסם זיין שווענערזאך "שיגע"
זיא.

ר א ב ב י נ ע ר : ווארן בעשעפעה זיין שניען
ד א ר פ ס י ו ד ע : ער שפעקט אויף אויס
צוואלפע אין דער נאכט, זענעט זיך אויף דער ערד
אינד וויינט אינד דאווענט.

ר א ב ב י נ ע ר : ניט קשה, דאס מהוא
איך.
ד א ר פ ס י ו ד ע : ער ווילל מאנאט אינד
דאנענערטאג ניכט עסען.

ר א ב ב י נ ע ר : ניט קשה, דאס מהוא
איך.
ד א ר פ ס י ו ד ע : דיא דער רבי טויט דאס
אלעס פירם גענע, מיין נארוישער אידאס מהוא
אבער דאס בחינס!

די זעליג קראמאל ווייטע איינעם שבת אין
איינער גראסען שטאט, ווא דיא ווען ניכט ווער
פראס זינד פרייטא אבערס ערעכטע ער דיא
שיל, נאך דעם בענען פראטע אויך דער קו, ווא
אויס דער "שמו" געפאלען האבען די זעליג אנט-
ווארטעטע: "ער "שמו" אוי מאכע ניט געווען,
אבער דיא בני ישראל ווענען דיא ווער
שלעכט."

פ ר ו י א (אין קראקענבעטע): אז ער על
שארבען בעט ער דער, מיין מאן דיא זאלטס
מיין געשויעטערקייט פיעזע זענעט געמען פאר א
וואכ: זיא אויך א גרויסע בריי אין אשין מידל.

ס א נ : אויך זאלטס דיא זיין א מליצה
ישרה פאר מיר אין פאר דיא מוהלענער, ווא ער
דאס שייך דאנן אין זיין האב געראט.

פרייטא פארליעטאן.

וואינערבארע שיקאלע.

אדער נאך 10 אדערען.

(1888 פארשטיענדיג)

ווען איך צו טייער בייס "נינג" געזאלטע אב-
האמס ווייטער, פיעל עס פיר אפאנטע ניכט אויף, דאסם
מיין שווענערשאפט געמאלט סעהר צויענען וואר, לאנגע-
רע צייט בעטערקעטען איך ניכט, דאס דינא זאך ערעקקט;
זאך אונטערקרייך שיען ווענען אויך אחר נאכע קאס, זאך
ווארדען דיא העפטען לידענשאפטליך, דיא וויינעט, און
נע וואס אויך דיא אידענע צוואר, איך וואר אבער צו
אונטעפאנגען, אינד אין טייער אינערהאנדענען וועלע
איך הייע פיר מאכענדיגע שטענענדיגע, זאך נינג עס
איינע וויינע.

דיא ווארדענע דעם ווייטערס מעהרעיע פאן דען
שפאניען פערזינס ווארען, זאך דאסם דיעזע קיין מיין
האפטען, זאך פלענעטען אויך דיא טינאנע דער פראנצוזען
צו בעווענען, אויך האפטען וואלל זייס דרייא וואקען טייער
שווענענע פאטער נינג בייס גאטענדיגען געווענען, אויס
דעם ער זיך אימער פריה אינד איילענדעס ענטפענענע, אלס
ער אס סאכאטע פאר דאס דענענענע פראס, עס וואר
ניכט מאנען אין דער זיעטע אן דיעזעס סאנע, אויס דעספא-
צוהאלדיגע האפטען זיך דאס פערקויפ איינענדיגען, נאך
מוסס איך בעטערקען, דאסם איך געראדע אין דיעזער ווא-
כע אנטעקוידעס האפטען, דאסם איך אין טייער פארשא-
נען זיך באלד צום (האפטען מוה) נוכוסים קאפטען ווער-
דען, לאנגע צייט שווייטע דער רענענע אויף דיעס אינד
זיענעס, ערקלארען אין זיענע שטייטענדיגען מאנער

(*) דאס ניכטע פילאזאפישע זיעק פאן מאסאנידעס
(רעסעס).

ירושלם אינד טאלמודישעלעקען, דיא נאך ניכט צוזאמען
 צו געווארן זענען; אלס ער ענדליך איינע קליינע סיוע
 מאכט, אינד נון מיט איינער איבערזעצערדיקע אונד אינמיטן
 עסטרייכערדיקע צוואנציגטע אללע דיא איינזעלענען פשעל-
 קען, דיא ער אנגעפירט האפטען, צו איינע ד
 שפיענע האפטונגען, ווערען געגען דיא — אירודענער עני-
 וואנדט וואר, דיא, וואו היינטיקסטען, איינס איינע ד
 נענטער פערטוישט, איבער איינע אנדערע הערעלעקען, ווארן
 מאן דיא ניכט גערופען, אום לאנד אינד לייעט אויסצו-
 עצהרען . . .

איך פילטע מיך אנגענוגט, דען ער שראך פריש
 אונד לעבעדיג, אינד אוך אונטע נאך נאך ניכט, דער
 קליינע מאן שיען צו וואכטען אונד אין דיא האקע צו גע-
 האפטען . . .

דיא בענאן ער מיט קליינענער שטימע: „אינד
 איהר, איינע ער זעכט פאן איך, דאסס איהר דאס אקער-
 פלדער פערלאסט, אייך דעם אייך זא לאנגע דאס בראך
 דער זעכטען לעהרע נעוואכטען אויס, אונד נאך דעם
 ניפטע טרייטע, דאס מאן אייך וויילט, ווייל עס מיט האן
 גע איבערשטריכען אויס אינד ווייל עס אייך נייא שינס
 אונד ווייל איהר עס ניכט קענענען וויא דאס ווערן וויאל
 מאן אייך פארשיאנען, אייך דעם נאך הייסע דער באן
 (הינס) דער נאכטען אונד פראכטסטען דאכטען פראק-
 ליינס וואט, דאס ווערעט אונד, איינס פיינע דער האלדע
 שרייבענעם צו ווערען, אונד ווען עס אייך דען נאכטען
 רבני'ס פראנט, זא פערהאנטען מאן איינס דאס איינס
 דער דאנען פיר דיא נאכטפוינדירטשאפט, מיט דער ווי דיא
 פערדלינגע אפגענומען? דאסיר וואקלען דיא איינע-
 הערעלעקען קלייניקן און אונטער פראכטען פאשערלאנדע אונד
 דען אונד עשווארעלעקען, נאכדעם דיא דיא אין איהרעם איי-
 נענען לאנדע ערשטאקט האפטען, אונד דאסיר דיא
 שפראכע אונדעם נאך עס דיא זא הארט נעטראכטען
 . . . פלדער, פלדער וואקלען! קליינע נעמישטשאפט מיט דען
 באזעוויינענען; ווער דיא אפגעשטען, וויינט; ווער דיא
 ווכט, פערפערט; ווער ביא איהנען וויילט, איינס אייך
 מיטשעפארטע — קליינע פרייע דיא אונד דען
 פרייע דיא פרייע —

איפלאונג דער ראטהועל אין 1890:
 א. דעם דיא שיען (דענענוואוינאנצען):
 דער אויסגערליך הינטערלענגע נעוואכטענערא
 וואר 1024, דער שלעסליכע דעם 324.
 דער עיסטע נאח דען פערטען מהיר דעם דעם
 טעם, דיא זאפט צוזאמען 387
 דער צווייטע נאח דען פערטען מהיר דער
 צוריקגעברענגען 708, זאפט 102, אונד דען פלד-
 פון מהיר דעם שלעסליכע דעם טעם, אונד 278
 אייך דערעלעכע ווייטע בעקאס דער דריטע 225
 אונד דער פערטע 180
 וואס צוזאמען ענינס 1024

ניכט איך אליין אללע צווארען וואקען וויא ער-
 שטארט, איך וואכטע איינס פערטען איינעבלקעקע ניכט,
 וואס איך טהן ואלדע אבער אינדעם מינע איינעסע-
 וועלע דען עמפארטען, ירושלים מיין פוס, אנווילקעדיק
 פאר, אונד מיין אונד אפגעטען דיא דעם קליינען קליינען
 דען, פלוצלעך טאנע דער דאס, אייך דאס פורט שלונ
 איינע אין דיא האקע שפראכע, אונד בריפע נאך מיר שליי-
 דערטע איינס דען קליינען, איינעסענען נייענען אוינען,
 צו אנווארטען, וויא איך פארטרייט, ווינען דיא לייעט
 פאר מיר אויס; שאן שטארט איך דעם פולטע נענענאכטי-
 אבער קום אפגעטען איך דען מנד; וויא? אן הייליגער
 שפראכע . . . אלס איין ווישטענעם נעשויא איינער
 לייעט, דיא ענטוועדער דאצו בעהאלטן, אדער פאנאטיש
 אננעשטאכעלש ווארען און דערקען: הוינס מיט דעם
 שאנייר! הוינס מיט דעם קעפטער! אונד איינע פרושע
 פאן שיפספארטען עטאנעט אין דער נעקלייטען האלדע
 אונד הייסע ערהאבן זיך, אום וואן אן מיר צו פערטוישען.

איך בליקטע אויס מיך אונד זאט — בלייבען קאלטע
 נעוועטע, דיא ווי פיערע שפעלשען, דיא זיך פליעט צו-
 רוקקאנען, ניכטאנד שפארט מיר ביא, ניכטאנד נעקלעכטע
 זיך צו מיר.

אלס איך מיך דאן וואו איינע מאדע אומגעווען
 אונד דען צושטאנד דעווער עכטמיליגען וויכטע, דיא מיך
 איינע שונדע צופאר נאך מיט איהרען לייעקאנענען אונד
 צופארקאמטענעווען איבערטייש האפטען, ערקאנטען;
 דערטע איך מיך אום אונד פערדעם האנטען, ערקאנטען;
 בייער, דען ווער דעם שפאלטע פאסטען מאכטען דיא
 שרייער פערטוישען, נור אלס איך הייסטען וואר, האן
 טע איך דיא וועדער לאסטען אונד וואקלען, איך בעהאפטען
 עס ניכט.

אלס איך מיך אין מינע וואקונט נעמאכט האפטען,
 איבערדאכטען איך, וואס נעשטען וואר, וויא ארש, וויא זיך
 ביא דעם נאנטיגער דעם פערקלעטען אינד נעמאכטען
 דיא דיא לייעט בעשראנען האפטען, קאנטען מיר דיא
 פארטעווענען מינע פארמאנע נור נעשטאפטען, ווען מיר
 איינע עקלאכאפטען נענענאנען נעשטען זי דען, וואר דעם
 אבער דענאכט! פאר דען ווענענען פאנאטישן איהרן קאנע
 טע איך ניכט שטרענען, איינע ווער האפטען מיר דען
 שלאן בינענאכט! דער פאטער מינע צוקופטענען וויכטע!
 (פארטעווענען אין דער נאכטען פרייטע-ניכטער)

ראטהועל.

(ר ע כ נ ו נ נ א ו י פ א מ ב ע)

(פאן העררן י. ה. הערלענער, עדהאז-מאראטא.)
 פשטער זאמט צו פילן, ווען דיא מיר איינען דריטע
 טען מהיר פאן דינעם נעלדע ניכטס, דאן האבע איך 98
 נולדען, דארוף אנווארטעט מיר, ניכט דיא מיר נור איינען
 פילן עס פון מהיר פאן דינעם נעלדע, זא וועדע איך
 עבענפאללס 98 נולדען האבען.
 פראגע: וויא פיל נעלדע האט פשטער אונד
 וועיפיל פיל?

הידרה.

(מאת החכם ישראל הראשון בקרב קראמיו.)

אם תקח פו אהר,
 דו אמי לו תאהר,
 היום היום עליהם תקשר
 ובעין אמת עליהם תשור;
 או תראה איש אחר עשיר,
 עס וקן נבקה וקנן תתפטר.

איפלאונג דער ראטהועל אין 1890:

א. דעם דיא שיען (דענענוואוינאנצען):
 דער אויסגערליך הינטערלענגע נעוואכטענערא
 וואר 1024, דער שלעסליכע דעם 324.
 דער עיסטע נאח דען פערטען מהיר דעם דעם
 טעם, דיא זאפט צוזאמען 387
 דער צווייטע נאח דען פערטען מהיר דער
 צוריקגעברענגען 708, זאפט 102, אונד דען פלד-
 פון מהיר דעם שלעסליכע דעם טעם, אונד 278
 אייך דערעלעכע ווייטע בעקאס דער דריטע 225
 אונד דער פערטע 180
 וואס צוזאמען ענינס 1024

דער הידרה.

דמשק, דם, שק.

ריכטיג האבען געלאזט:

דאס דיא שיען (דענענוואוינאנצען) דיא העררען
 ווייט אונד שפיען — פלישא דאכט, ערליך פערטענען
 — פירקאן, של ארש — מאראטא, ערליך נאכטען —
 פיערעטשיל, יוסף עבי ווייט — נירבאפאר, ישראל הויט
 הערלענער — עדהאז-מאראטא, י. לינבערג — מאראטא
 פאר, מ. בעק — שיענעוועטשיל, פיליש קליין — קרין
 זענענדיק, וואקלען מיטעלבוים — מאראטא.

דיא הידרה, דיא העררען: של ארש — מאראטא,
 ערליך נאכטען — פיערעטשיל, ישראל מאיר מאנעס —
 ווארעטש, מ. בלאס — ערליך, ישראל קראסווער —
 קראקא, שמואל וויסמאן הויט אונד שמואל עקב וואלד —
 קרין, מ. לינבערג — מאראטא, מ. פיעק — אויסשפיען
 און פיערעמאן — נירבא, שלמה אלימלך שיען — הארי
 נאנאש, פיליש קרין — קרין, וואקלענדיק, וואקלען מיטעלבוים
 מאראטא.

אנדווירטשאפט.

מאשינען

דאס אינד נאכטעלרענענא-
 נטרען, הייסע — טרעקס —
 אקסלער — קומודורעלענער
 — שראפטמאשינען, מירלען
 פלעקע וויינשפיען, נראו:

אונד נעטרידעמאמאשינען וואו אלע
 נאכטענען העקווישען פיר דיא לאנד-
 וויירטשאפט.

פיערעטע כאסען אין בילדע-
 טער אינד בעסטע קוואליטאט ביא

Emil Müller,

Budapest, V., Waitzneringstrasse 76.

אין באסיט

מיט קראפטער שטימע דער נישט נאכטען לעזען
 קאנן, פירטע ביים נעשערישטען זאמאטישען אויס-
 נאחטען — אייסער נאנער האפט, מאנאטליכעס גע-
 הארט פאן 10 פל, איינע פל, קוואליטעטיוואר
 ווירד פיר אין מאנאטליכעס אייננאכטען פאן 7 פל,
 נאראמאטען.

ARON WOLF ABRAHAMSOHN,
 Obercantor, Gross-Tapolcsány.

בשר ויפיע

אויס דעם פיינטען שפלאנצענאל ערזיינט,
 וועלכע ניכט נור אלס פארעזליכע האנדל, אונד
 נעוואכטענען וואקלען אייך צום אנווארטען פאן
 מילכיגעס עס פליינטען עטער מיט ערפאלג
 בענוטצט ווירד, פאן 10 מיטע אונד פאן 10
 איינער האכטע פאם דין דער אפערדארטענע
 נעמינדע טראגעטען, בעשעלענען ווערען און
 נעמאכטען ביים ערזיינען.

M. Mosesko.

Budapest, Königsgasse Nr. 31.

אדער אין דער פערטע האנדלונג שפיערענער עט
 קאמפ ראכאמאסטע 16 בוראפעט, פריי פער
 קריש 60 קר, דיא וויפע ווירד נאך בעלעכטען נע
 שטימען, ביא איינענדיק פאן 10 שיען 10 קר,
 פארקע ווירד אין שיקק מיטטער האנט ווערעט
 פראקט פערטענען.
 נאכטענען אונדווערן געווארען איך
 ענטשפיערענער ראכאמט.



פיינסטע

דעסערט, טרויבען.

S. Spigel, Budapest, Andrássystr. 16.

דין פאסטאריס פאראן 2.50 פל, פיר וועדער-
 ערקייער ביא אכאמאסטע פאן 10 טארענען 2.20 פל,
 יעסערטשאפט, ניר ערשטאכטען עטשען
 יאנגעס פיינע ביינען, פארטעוועטשיל דעלע-
 קאסען צוועלען.
 ס. שפיעל, אכאמאסטען
 בוראפעט, אנדראסישטיאכטע 16.

GANIS SAVA.

Erster Budapester Reparatur-Kunstschneider,
 chemische Putzanstalt.

Fleckenputzer für Herren- u. Damenkleider
 befindet sich

Budapest, VI. Bez. Lazarusgasse Nr. 6.

Ich gebe höflichst zur gef. Kenntniss, dass ich
 in Paris auslernte und dort durch mehrere Jahre eine
 Praxis erworben habe. Kurze Hosen von 1 bis 20 Cmt.
 verlängert ohne anzusetzen und ohne von der Breite
 zu verlieren, auch Rockärmel nach derselben Methode,
 — wofür garantiert wird, — zu den billigsten Preisen.
 Bitte gefälligst eine Probe zu stellen, um zur
 Überzeugung zu gelangen. Aufträge werden auch
 per Post angenommen und prompt effectuirt.

Tintenflecken werden auch herausgenommen.

Damen- und Herrenröcke alte Façon werden
 als neue Façon renovirt. Kammer- u. Rocken mit Glanz
 wird der Glanz herausgenommen, wofür garantiert wird.
 Teppiche werden auch ausgeputzt und renovirt.
 Abgelegte Herrenkleider werden zu den höchsten
 Preisen gekauft oder werden gegen neue Herrenklei-
 der umgetauscht.

Alabaster- & Marmor-Waaren werden schönstens
 geputzt & reparirt. Figuren aus Alabaster werden bei mir
 wie neu hergestellt.

Aufgegebene Kleider er müssen in 3
 Monaten abgeholt werden.

Man kann mit mir in folgenden Sprachen sprechen: in
 griechisch, italienisch, französisch, arabisch, türkisch, und
 deutsch.